哀謝

先慈周門關氏太安人廣東開平謳村中興里人痛於公元一千九百七十八年九月十五日下午七時半病終於沙省舞市阻埠天寅醫院積閏享壽八十有四歲經於九月二十三日下午二時假座準市殯儀館舉行出殯歸土安葬於玫瑰谷墳場叨蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

杖期夫周滿家

哀子樹濃【樹寅】樹球

媳婦關氏譚氏關氏麥氏

男孫振武蟬武彪武悅德

女孫艷珠艷珍艷柿

孫媳際丁

孫壻 炳樞

曾男孫驥榮

外曾男孫朱榮達

同泣謝

「賻儀」周煜源合家五百元，關英崇合家一百元，周健生合家五十元，周昌瑞台家五十元，周樹勳合家五十元，周樹堯合家五十元，周瑞津姆合家五十元，周栢輝合家四十元，周惠璋合家四十元、周惠敏合家三十元，關寶成合家三十元，周鴻森合家二十元，黃金傳合家二十元，周汝宏合家二十元，周暢宏合家三十元，周光榮合家二十元，余美洲合家三十元，朱達三合家二十元，關保洲合家二十元，周權鎬合家二十元，阮溪二十元，周賜錦十五元，朱太太廿元，麥耀庭二十伍元。

黃宇富，周瑞碧，黃兆新，黃順華母親馬超，周道繪嬸，周順光，周順球，周開潤，關煜智，黃鴻緒，黃植生，馬湝存，周文深，黃銘節，余有貞，余春生，關榮蔭，余祥麟，華人互助會，關榮楫，關勳寶，馬開潤，何和我，關華臻，何洛洪，關榮益，胡子培，關華煥，黃榮照夫人，黃兆恩，葉內凡，關廣鍾，周滿容共十元，關德倫周月蘭共十元，關廣仕，謝美蓮女士，周添家母（以上俱十元俱合家）

關定毓，葉南，葉榮義，余毓芳，余兆奕，關崇初夫人，馬麗卿女士，關譽芳，關想，關壬庚（華人體育會，余澤凡，謝達母親，關華奕，余榮姆，黃述姆，黃堅基母親，胡全姆，黃香傳，馬君達，（以上每合家俱五元）

盤馬碧霞三元，黃世潤三元，

「花圈」黃卓民，關文輝，周煜源，周耀武，關光銳，余毓槐，東方餐館，朱炳樞，周振武，周彪武，麥耀國，關寶成，舞登餐館，周炎榮，周基輝，馬維沾，關耀衡。

Uptown Cafe, Mr,& Mrs, Bing Woo,Daisy & Leslie Chin, Mr, & Mrs,Steve Blades. Joe Chow, Sam Woo,Kim Woo,Seefon Woo, Onwai Wong,Henry, Keith, Ian & Rick Evans,Mr, & Mrs, E, Schoen, Mr, & Mrs,Monty Schoen,Mr, & Mrs, Ernie Ireland, Mr, & Mrs, Don Rolfe, Mr,& Mrs, Gordon Skelton, Mr,& Mrs Harley Gusasa, Mr, & Mrs, Roger Haig, Mr, & Mrs,Russell Sears, Mr, & Mrs, Charles McC-aw, Mr, & Mrs, Don Farrer, Mr, A, Cockburn, Mr, & Mrs, George Cockburn, Linda Chow, Laura Behm, Phyllis Perkins, Bonnie Huber, United Garment Workers, Mr, & Mrs, Frank Yip Canaday's Apparel Ltd, Mr, & Mrs, Bob Akins, Canaday's Social Club, Mr, & Mrs,Edgar Aikens, Mr,Gordon Akins, Mr, & Mrs, Don Barnie,Mr, & Mrs, Gordon Watson,

「素車」黃宇富，余祥麟，關定毓，周天壽，周汝宏，余美洲，周惠敏，周栢輝，余兆奕，黃兆恩，黃兆新，關壬庚，周文深，余有禎，周樹勳，周開潤，關煜智，黃植生，馬維沾，周鴻旋，胡錦渠，關耀衡，周樹堯，關榮楫，關文輝，余毓槐，黃宗健，周權鎬，周惠璋，周煜源。

Mr.& Mrs E.Schoen. Mr.& Mrs Gordon Skelton. Mr.& Mrs.Jim Fraser.Mr.&Mrs.L.Fiesel.Mr.& Mrs. Don Farrer. Mr.& Mrs.B. Haig. Mr. & Mrs. Tony Schick. Mr. & Mrs.Bill Duncan. Mrs. Betty Fleming.Mr. & Mrskasper Randall. Mr.&.Mrs. Charles McCaw. George Kell.Mr. &.Mrs. Dave Yee.Mr. & Mrs.Allen Find-ley. Mr.&. Mrs. Don Rolfe, Mr,& Mrs, Doug McLaren Robert Akins, Doug Henderson, Mr. & Mrs. Roger Haig, Mr, & Mrs. Murray Greer, MrsMurray Palmer, Mr, & Mrs,Ernest Perk-ins, Ray Randall. PhyllisPer-kins, Linda Dombowsky,Marg Bidwell, Leslie Guy, Robert Park, Duncan Cameron, Mr, & Mrs, Russell Sears.

土庫出租

一房一廳廚厠爐雪櫃俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一－四四五三

永興裝修公司

油漆做木．房屋間格
水喉厠所．露台車房
電器電爐．冷器雪櫃
大小工程．無任歡迎
平．靚．快．
電話：八七四．八四六三

承接搬運

清理搬運，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253－6517 或 433－7926 杜先生

Plumbing Gas Repair

【煤氣水喉】
有政府牌照換熱水爐暖氣爐家庭及商業用水喉安裝修理
電訂：四三七－〇一七三 鄔記

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鵪鶉（一一只）每盒二元五毫
中國商品長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羌 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel. 684－4428 255－6010

大量進口 專營批發
精選品種 各式西士
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四－四四二八 二五五－六〇一〇

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

大量進口：
電鍍脚，防火板面「麻雀枱」「熨衫架」，北京「鋼摺椅」款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購。

加拿大 華高雲
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

1978 買佳仕拿靚車

華人經理 羅志明先生
JIM LAWSON
接洽

NEW YORKER
CORDOBA
CARAVELLE
SAPPORO
ARROW
DODGE VAN & TRUCK
NEW PORT
LEBARON
VOLAR'E
COLT
HORIZON
FURY
KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7 th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872·8811
加華廣告公司 669 0808

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687－2651—687－2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

（一）新屋在四十三街域多利地平正，三睡房雙車房，另一間在五－七乃街，開價八萬餘
（二）四十三街西及屋 60×123 三睡房客廳餐廳土庫完成遊戲室壁爐浴廁開價九萬餘元
（三）緬街靚士德古大辣十九年新三睡房土庫有廳房浴廁開價七萬元
（四）華埠新建 Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
（五）Turner 近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。
（六）本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有廳房浴室設計漂亮好景級八萬三千五。

栢文新盤
（一）市中心柏文多幢廿二及卅三組入息好。另西區近海灘十一組靚柏文開價廿餘萬。

馮沽 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733－4736 733－0103 公司：736－3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋
▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。
▲實淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
▲保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千
▲東區靚新屋多間，由七萬五至八萬多。

投資商業樓、栢文樓、生意
▲西區八組入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。
▲十二年商業樓，政府酒房租客，十七萬二千。
▲一年新商業樓，大舖位及六組柏文，緬街廿七街，卅多萬。
▲三層商業樓，緬街及廿九街，廿八萬多。
▲一年新兩組柏文及舖位，廿三萬九千。
▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

華埠 雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮運到
天津雪梨 台灣生力麵
維力炸醬麵 星加坡咖喱麵
星加坡蝦湯麵 星洲亞三叻沙麵
泰國幼條沙河粉 泰國粗條沙河粉
五十磅台灣味精
大量應供

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到
玉泉丸 珠江牌鮮草菇
康寧丸 珠江牌豆豉鯪魚
神糧茶 珠江牌清水蓮藕
甘和茶
正骨水
零沽批發 無任歡迎

加拿大溫哥華
利安旅行社
right on travel Inc.
專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及福街福特大廈附樓

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一．一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451
大帮運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
厦門一級米粉
特價平沽

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發．無任歡迎▼

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號．
電話：二五四－六八一六．二五四－一二〇三．（夜用）